

如何在英语教学中利用美剧培养学生的跨文化交际能力

韩先艳

江苏省宿迁高等师范学校 江苏宿迁

【摘要】随着经济全球化步伐加快,国际交流愈发频繁,跨文化交际变得越来越重要,当今社会对人才跨文化交际能力提出了更高的要求。在这种情况下,英语教学无疑承担着培养跨文化交际能力的时代重任。提高学生跨文化交际能力在英语教学中非常重要,教师应通过引导学生观看美剧,从而达到提高其跨文化交际能力的目的。

【关键词】英语教学;美剧;跨文化交际;能力培养

How to Use American TV Dramas in English Teaching to Cultivate Students' Intercultural Communication Competence

Xianyan Han

Jiangsu Suqian Higher Normal School Jiangsu Suqian China

【Abstract】 With the accelerated pace of economic globalization, international exchanges have become more frequent, and cross-cultural communication has become more and more important. Today's society puts forward higher requirements for talents' cross-cultural communication ability. In this case, English teaching undoubtedly undertakes the important task of the era of cultivating intercultural communicative competence. It is very important to improve students' cross-cultural communicative competence in English teaching. Teachers should guide students to watch American dramas so as to improve their cross-cultural communicative competence.

【Keywords】 English teaching; American drama; intercultural communication; ability training

在世界经济高速发展的今天,为了适应经济全球化的趋势,就必须与其他国家进行交流。英语作为作为在世界上运用最为广泛的语言、一种必不可少的沟通工具,在与其他国家交流的过程中发挥着至关重要的作用。学好英语对学生了解世界各国文化以及同世界各地的人交流均具有重要意义。为了让学生更准确地理解和运用英语,教师应把教学重点放在帮助学生了解西方文化,并且在交流中能够不断提升其自身的交际能力。英语教学的目的也不单单是传授英语知识,更重要的是培养学生的交际能力和创新精神,最终达到自如运用英语知识的目标。纵观我国英语教育现状,不难发现,为了应对考试,英语教学内容大多以课本为主,教授单词用法、语法知识、固定句式等等,形式单一,内容枯燥,没有相应的英语实际使用环境,只是纸上谈兵,这些导致学生的语言灵活运用能力差,语言技能生疏,社会文化能力以及跨文化交际能力都很薄弱。针对上述情况,英语教师应该注重培养学生

的跨文化交际能力,以此来提升英语教学质量,增强英语教学的实用性。

1 跨文化交际能力概述

跨文化交际能力,简单来说是指本族语者与非本族语者之间的有效交流和沟通的能力,深层次来说是指不同语言文化背景下的与他人交流的能力。主要包括语言能力、非语言能力、跨文化理解和适应能力等方面。Canale&Swain则认为交际能力有四大方面内容:语法能力、社会语言能力、话语能力和策略能力。总的说来,跨文化交际能力所涉及到的内容非常的复杂和广泛,当前结合学术人员对于这一能力的研究以及分析可以发现,跨文化交际能力主要就是将特定的行为效果以及相关的语言作为重要的依据,对不同的语境进行划分,从而了解做出某种行为的个人动机,以及相关的行为模式,进而更好地体现出跨文化交际能力在日常生活当中的应用,以及对于跨文化交际能力的相关要求。

2 提高学生跨文化交际能力的重要性

在科技快速发展的大环境下，我们的生活发生了翻天覆地的变化。飞机、高铁等交通工具让我们的长途旅行方便快捷，微信、QQ等社交软件的发展，让我们的沟通受时间地点等各种条件的限制越来越少。在地球村里，人才市场资源在不同的文化和国家之间流通，国际间的人际交往日益密切。英语是打开国际交往的一扇门。跨文化交际能力的培养在英语教学当中非常的常见和重要，是学生需要具备的一个关键能力。在英语教学中，跨文化交际能力的培养主要是针对学生的听和说，简单地说就是注重实际的情境交际。在英语教学过程中，教师要认识到学生的跨文化交际能力是在其物质生活、社会生活以及精神生活的基础之上所形成的。在这三者基础之上形成英语应用能力以及情感分析能力组成了学生跨文化交际能力的重要部分。这些要素是相互依存、不可缺少的。

但是，在传统英语教学中，很多教师并没有认识到跨文化交际能力在英语教学中的重要性，使得学生在与外国人进行英语实践交流沟通时经常出现文化差异方面的冲突，从而给彼此的交流带来了困难，这势必会使学生英语学习积极性受挫，甚至可能会让学生对自身的英语学习失去信心。还有很多学生学习英语是为了应付考试，忽略了学习英语根本意义，所以很多学生只会做英语，只看得懂书面英语，而不会真正运用英语，对跨文化知识了解匮乏，无法走进世界性的人才市场。培养学生的跨文化交际能力，可以提高学生适应多样化的国际社会文化环境，避免文化冲突带来的不良影响，促进国家的经济发展和文化交流。

在英语教学过程中，培养学生的跨文化交际能力有着十分重要的现实意义。教师可以以此为目标，对教学方式进一步转变，从而充分体现英语教学的人文性能。这不仅能够增强学生的英语学习兴趣，也能够帮助学生更加灵活地运用英语，从而提高学生交流的有效性。从另一个方面来说，在培养学生跨文化交际能力的过程中，也能够提高学生的自我修养以及综合素质，对于为社会输出复合型人才意义深远。

3 在英语教学中利用美剧培养学生的跨文化交际能力

英语教学过程中如果教师充分利用各种听力材料、阅读文献、影视资料等，可以使学生更好地了解中西方文化差异，开阔他们的文化视野，增强文化意识，坚定文化自信，提高跨文化的交际能力，同时也有助于增强学生的民族认同感和责任感，树立人类命

运共同体意识。

利用多媒体教学设备，引导学生看美剧，将英语学习带入到真实丰富的语言场景中，是培养学生跨文化交际能力的有效途径之一。美剧，是美国电视剧的简称，具体说来就是指美国人导演、美国人主演的反映美国社会、生活以及文化的电视剧。种类多样化是美剧的特点之一，其中最常见的是要数情景喜剧、肥皂剧和情节系列剧。21世纪至今，全球化进一步发展，互联网和智能手机的普及为美剧的传播提供了很大的便利，大量美国电视剧进入中国市场，美剧迷也日益增多。美剧大多贴近现实生活，对白符合语境，简洁明了，又非常接地气。英语教学中，合理运用美剧能够激发学生对英语的学习兴趣，尤其有助于提高学生的英语听说能力和跨文化交际能力，这比传统教学模式要有趣和实用的多。

教师要帮助学生更好地了解英语国家的文化，因为语言是一个国家文化传播的重要渠道。语言能够帮助我们学习一个国家的历史和社会文化，而不是文化帮助我们学习语言。学习英语便是如此：如果没有对英语国家的历史、社会和相关文化知识一定的了解，那就没有做到真正地学习和掌握了英语这门语言。美剧能够很好地完成对学生思想里英语国家的社会历史和文化背景的渗透。教师在引导学生看完一些美剧后，可以对其所包含的文化与社会背景作专门的拓展，趁热打铁，借着刚看完美剧的劲头，在学生学习的兴头上对英语国家的文化背景适当地深入介绍，以此提高学生们的跨文化交际能力。教师也可以组织学生对美剧进行总结和交流，可以就其中某一给人留下深刻印象的情节、片段或者人物性格等进行分组讨论，再鼓励学生用英语将自己的想法表达出来。这种方式不仅能够有效地训练学生英语口语表达能力，还有助于提高学生的思维开拓能力和叙述总结能力。

种类多样化是美剧的典型特征之一，其中最常见的是要数肥皂剧、情节剧、情景喜剧、真人秀和迷你电视情景喜剧等等。其中，情景喜剧是一种典型的喜剧演出形式，最早出现在上世纪美国的广播时代，在经过时代的变迁和发展之后，搬到了电视屏幕上，在很长时间里都是许多家庭的重要娱乐方式。情景喜剧的拍摄，一般有固定的主演阵容，围绕一个或多个场景进行，其中通常只有一个中心场景。随着拍摄技术的不断进步，虽然情景喜剧的表演与笑料也更加的成熟，但是其播放的基本特点却没有太大改变：首先时长方面，还是保持在30分钟左右，有固定的表演场景，以

幽默风趣的语言以及令人捧腹的故事情节来娱乐观众,从而成为电视节目当中最受欢迎的节目类型之一,经典的美国情景喜剧有《老友记》(Friends)、《破产姐妹》(Two Broke Girls)、《成长的烦恼》(Growing Pains)和《生活大爆炸》(The Big Bang Theory)等。

以《老友记》为例,剧中涉及的西方和美国的文化内涵极其丰富。它描述了来自不同家庭背景、性格、特长、爱好、工作和生活习惯各不相同的六个年轻男女同在纽约曼哈顿租房,携手走过十年风雨历程。六位主角罗斯、瑞秋、乔伊、菲比、钱德性格各具特色,剧中所表现的六人的亲情观、友情观及爱情观都与中国传统文化观念不同,很有代表性的体现了中美文化差异。

首先,在亲情观方面,美国孩子成年以后,生活独立性强,会搬离父母住处独自居住,自力更生。父母也不会要求和孩子一起住,更别说要他们照顾、养老送终了。父母子女都给予对方巨大的生活空间和自由。剧中的父母对六人的工作、爱情、婚姻都没有多加干涉。六位主角不管是否有工作,工资高与否,都始终保持经济独立。正是由于自力更生和在经济、人格上的独立,使得美国家庭中父母和子女之间长辈和晚辈的等级观念淡化,这在剧中六位好友与他们父母过程中展露无遗。纵观整个剧情无不渗透着这种强调平等自由的美国文化。他们所具备的这种独立意识也让他们在面对彼此的生老病死时表现的很从容淡定。罗斯祖母去世后,没有人表现的很痛苦难过,大家只是祈祷,没有过度悲伤哭泣,罗斯的父亲甚至还和乔伊一起偷偷看球赛。这在注重亲情的中国人看来是非常不孝的行为,是无法接受的。

其次,友情观方面,美国人认为尊重朋友,特别是尊重隐私尤为重要。《老友记》中的六人相处十年来经历了风风雨雨,唯独彼此间的友谊不变,这使得六人成为“老友”而演绎了一幕幕动人的友情故事。大家互相信任、帮助、扶持和包容,同时也尊重彼此的隐私,不涉足他人的私人空间。美国文化强调平等自由这点在友情观方面也有所体现,他们对朋友表现坦率,不会拐弯抹角,经常直言不讳的表达出对对方的看法或不满,指出对方的缺点,甚至会因为意见不合而发生激烈的争吵,争吵过后问题说开,大家握手言和,重归于好。《老友记》中,当瑞秋得知莫妮卡和罗斯的女友朱莉一起逛街吃饭时,瑞秋很生气,两人吵了一架。之后莫妮卡找到瑞秋,两人说出了自己的想法,最后拥抱在一起,冰释前嫌,和好如初。在

剧中我们可以看出,六人相处轻松自如,没有压力,表达思想相当直接,他们对自己认为正确的事情,据理力争,希望说服对方。美国人崇尚自由平等,即使是最好的朋友,相处时也会给对方留有空间,尊重彼此的选择和决定。

最后,爱情观方面,美国文化中的爱情是浪漫的、自由选择的,他们在选择另一半的时候主要以爱情为目标,诸如家庭条件、社会地位等外界因素考虑甚少,不讲究门当户对。正是因为这种自由、平等的观念,美国人对老少恋、同性恋等持接受的态度。在美国,就算家人朋友不认可某种恋爱关系,他们也很少阻止或反对,因为这是每个人的自由选择,是他们的私生活。在美国,男女在爱情方面表现比较开放,勇敢的追求爱情自由。遇见自己喜欢的人,就可以大胆的去追求;只要两情相悦,就可以在一起。由此可见,在个人主义价值观指导下,美国人的爱情观是自由、主动、大胆和开放的。当罗斯喜欢上自己的学生时,当钱德爱上乔伊的女友时,当莫妮卡爱上她老爸的好友时,当乔伊爱上瑞秋时,他们的身边很多人劝说他们不能这样做,但是他们仍然会遵从自己的意愿,敢于在众人面前展示自己的爱情。不受世俗的影响,把爱情作为婚姻的基石,因为爱情而进入婚姻的殿堂。如果爱情不存在了,他们也不会因为其它的原因比如孩子、父母、面子等问题,而委屈自己勉强维系婚姻。

在进行文化交际学习的过程中观看美剧,学习美国时代背景以及风土风情,为深入了解美国生活打下坚实的基础。英语跨文化交流中英文电影、电视剧等的运用是一种非常方便有效的教学方法,引进美剧也成了一种重要的教学方法。在观看完美剧之后,学生通过开展相关的讨论,分析美剧的故事情节、人物特征等,从而提升学生国际交流能力。学生可以通过在课余时间主动地观看各种题材、各种类型的美剧,尽可能地扩大英语词汇储备量和相关文化知识面。当然,在欣赏精彩剧情的同时,还要养成记录重点词汇、经典语句等良好的观看习惯,这样,不仅能够观看美剧时感受语言和文化的魅力,还能够最大限度的提高英语学习的有效性。

培养学生的跨文化交际意识,有助于学生形成良好的英语思维习惯。形成良好的英语思维习惯,能够帮助提高学生的英语语言水平,加深对知识点的理解,促使学生更好地掌握英语表达技巧。同时,培养学生的跨文化交际意识,能够开阔学生的视野和提升学生的文化素养。教师如能够引导学生经常反复看些类似

于《老友记》的美剧，可以逐渐提高学生对西方文化的认知，结合剧情了解沟通的时机和场合，把握分寸，从而达到提高其交际能力的目的。同时，通过播放学生喜欢的美剧，让学生多听多模仿，能够加强学生对西方文化的敏感性，培养学生学习外来语文化的主观能动性和兴趣，达到提高交际能力的最终目标。通过观看美剧让学生学习并了解一些西方国家的价值观念、历史文化、社会规范以及生活方式等，对于他们了解这些国家的语言习惯以及人们的思维方式是非常重要的，并有利于其更好地了解和应用英语，同时也能为学生跨文化意识的培养打下良好的基础。

参考文献

- [1] 孙果峒.浅析《老友记》中中西文化差异[J].现代交际. 2016 (16).
- [2] 唐巧丽.从《老友记》中看中美文化差异[J].新闻传播. 2013 (07) .
- [3] 卫艳敏,张永.“互联网+”背景下高职英语专业跨文化交际能力研究[J].海外英语.2019 (03) 100-101.
- [4] 任静, 赵稳.浅析美剧在高职英语教学中的作用[J].华章.2012(11).

收稿日期: 2022 年 4 月 29 日

出刊日期: 2022 年 7 月 29 日

引用本文: 韩先艳, 如何在英语教学中利用美剧培养学生的跨文化交际能力[J]. 国际教育学, 2022, 4(3): 106-109

DOI: 10.12208/j.ije.20220093

检索信息: RCCSE 权威核心学术期刊数据库、中国知网 (CNKI Scholar)、万方数据 (WANFANG DATA)、Google Scholar 等数据库收录期刊

版权声明: ©2022 作者与开放获取期刊研究中心 (OAJRC) 所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。 <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS